

Montageanweisung für Raumtemperaturfühler

Allgemeines

Der Raumtemperaturfühler beinhaltet den Temperaturfühler für den „Abgesenkten Betrieb“. Der Raumtemperaturfühler muß daher in einem repräsentativen Wohnraum installiert werden.

Er kann sowohl im Ein- oder Mehrfamilienhaus eingesetzt werden.

Montage Einfamilienhaus

Beim Einfamilienhaus ist der Raumtemperaturfühler nur als Nacht-Raumtemperaturfühler mit Wahlschalter eingesetzt. Dazu muß die Alu-Blindplatte unter der Klarsichtabdeckung entfernt werden, so daß die Leuchtdioden sichtbar sind.

Der geeignete Anbringungsort ist eine dem Heizkörper gegenüberliegende Innenwand in ca. 1,50 m Höhe. Der Raumtemperaturfühler darf nicht der Zugluft von Fenster und Türen ausgesetzt sein.

Montage Mehrfamilienhaus

Beim Mehrfamilienhaus ist der Raumtemperaturfühler nur als Nacht-Raumtemperaturfühler eingesetzt. Der eingebaute Wahlschalter ist ohne Funktion. Die Alu-Blindplatte unter der Klarsichtabdeckung muß im Gerät verbleiben.

Der geeignete Anbringungsort ist eine dem Heizkörper gegenüberliegende Innenwand in ca. 1,50 m Höhe. Der Raumtemperaturfühler darf nicht der Zugluft von Fenster und Türen ausgesetzt sein.

Ist jedoch kein geeigneter Wohnraum zu finden, kann im Ausnahmefall der Raumtemperaturfühler im beheizten Nebenraum oder Heizraum angebracht werden.

Die Einstellung der Nachtabsenkungstemperatur muß entsprechend niedriger eingestellt sein.

Elektrischer Anschluß

Siehe Anschlußplan im Gerätesockel.

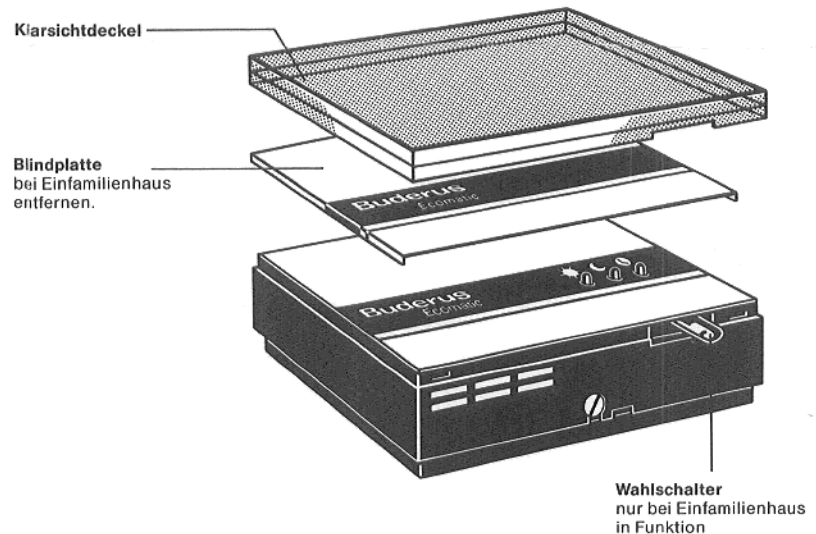
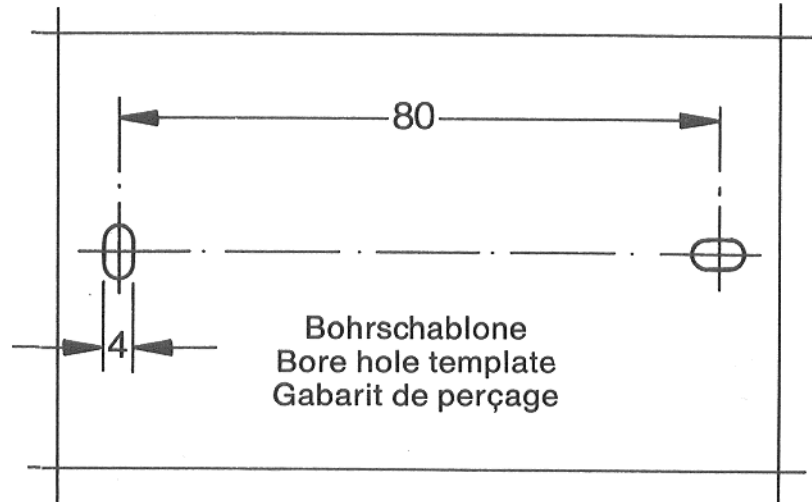
Das Anschlußkabel muß unter Putz zum Raumtemperaturfühler geführt werden.

Die Kabeleinführung befindet sich auf der Rückseite.

Es ist ein Leitungsquerschnitt von 0,8 mm² ausreichend.

Beim Einfamilienhaus wird eine 5-adrige Leitung benötigt.

Beim Mehrfamilienhaus ist eine 2-adrige Leitung ausreichend.



Mounting instructions for room temperature sensor

General

The room temperature sensor comprises a temperature sensor for "low-flame function". The room temperature sensor must therefore be mounted in a representative room.

This device can be mounted in single-family houses just as well as in blocks of flats.

Mounting in single-family houses

In single-family houses, the room temperature sensor is mounted as night room temperature sensor with selector switch. To this end, the aluminium cover plate under the transparent cap must be removed, so that the light diode may be seen.

The ideal place would be an inside wall, facing a radiator and approx. 1,50 m above floor level. The room temperature sensor unit is not to be exposed to draughts coming from windows or doors.

Mounting in blocks of flats

In blocks of flats, the room temperature sensor is used solely as night room temperature sensor. The built-in selector switch has no function. The aluminium cover plate lying under the transparent cover remains.

The ideal place would be an inside wall, facing a radiator and approx. 1,50 m above floor level. The room temperature sensor unit is not to be exposed to draughts coming from windows or doors.

In case it would not be possible to find an adequate room, you may install the room temperature sensor either in an adjacent heated room or in the boiler room.

It is then necessary to set the night lowering according, i.e. in order to allow night low-flame function.

Wiring

The wiring diagramme contained in stand of apparatus.

Voltage of local supply circuit must be 12 Volts.

Connection cable has to be connected to the room temperature sensor unit after having been laid under plaster.

Wire has to be fitted at the rear of the remote control unit.

A 0,8 mm² cross-section cable will suffice for that purpose.

For single-family houses it is necessary to use a 5-lead cable.

For blocks of flats it is necessary to use a 2-lead cable.

Instructions de montage pour sonde température ambiante

Généralités

La sonde de température ambiante inclut la sonde de température pour le "service abaisse". La sonde de température ambiante doit donc être installée dans un local d'habitation représentatif.

Elle peut être installée aussi bien dans une maison particulière qu'un immeuble.

Montage en maison particulière

Dans les maisons particulières la sonde de température est installée en tant que sonde de température nocturne avec commutateur de sélection.

Pour ce il faut enlever la plaque pleine en aluminium se trouvant sous la protection transparente, de manière à voir les diodes lumineuses.

L'emplacement adéquat serait un mur intérieur, face à un radiateur, à 1,50 m au-dessus du sol. La sonde de température ambiante à distance ne doit pas être exposée à des courants d'air provenant de portes ou fenêtres.

Montage en immeuble

Dans les immeubles, la sonde de température ambiante n'est installée qu'en tant que sonde de température nocturne ambiante. Le commutateur de sélection ne joue aucun rôle. La plaque pleine en aluminium se trouvant sous la coque transparente doit rester en place.

L'emplacement adéquat serait un mur intérieur, face à un radiateur, à 1,50 m au-dessus du sol. La sonde de température ambiante à distance ne doit pas être exposée à des courants d'air provenant de portes ou fenêtres.

Si, toutefois, il n'est pas possible de trouver une pièce adéquate, on peut installer la commande à distance soit dans une pièce adjacente, soit dans une chaufferie.

Il faut dès lors veiller à régler l'abaissement de température nocturne en conséquence.

Raccordement électrique

Voir plan de raccordement dans le socle de l'appareil. Tension du secteur: 12 Volts.

Le câble de connection doit être raccordée à la sonde de température ambiante à distance en passant sous la plâtre.

Le câble doit être introduit à l'arrière du dispositif de commande à distance.

Un fil de 0,8 mm² suffit en l'occurrence.

Pour une maison particulière, il est nécessaire d'utiliser un fil 5 brins.

Pour un immeuble, il est nécessaire d'utiliser un fil à 2 brins.